

Priča o solidarnosti –

***Knjiga u Francuskoj za siročad iz bosanskohercegovačkog rata 1992-1995***

Otac sam dvoje djece- Sina Amera (1987.g.) I kćerke Sabine (1994.g.). Njih dvoje su mogli ostati bez oca tokom bratskog, mada agresivnog rata u Bosni i Hercegovini 1992-1995 obzirom da tada pitanje života nije bilo da li ću umrijeti, već kada će doći moje vrijeme za tako nešto.

Zbog navedenog sam želio, kao književnik, pjesnik i slobodni novinar pokazati drugima: Bosancima (Muslimanima-Bošnjacima), Hrvatima (Katolicima) i Srbima (Pravoslavcima) da smo svi ljudi i da možemo, živjeti i učiniti naše živote boljima, ako smo zajedno.

Sve je počeo tokom rata kada sam napisao neke od mojih jakih i srcom optočenih pjesama, tokom same noći prije ranjavanja u Bugojnu (gradu u Srednjoj BiH, 120 kilometara zapadno od Sarajeva, gdje sam živio od 1986.g. i tokom rata – moja supruga Amira je iz Bugojna) kada sam proveo i nekoliko dana u komi u Bolnici u Zenici.

Jedna od pjesama je i:

***G A L E B J O N A T H A N L I V I N G S T O N***

Krila moje mladosti

su na opravci

u njihovim radionicama.

Vratiće mi ih prepravljene

i skrojene drugačije.

Više to neće biti

krila.

Ostaće samo

odbljesak

nečega što se let

zvaše.

Poliće me katranom i pokazivati

svijetu.

Predskazujem budućnost

svoju

a i njihovu.

..............

Perje ne dam,

to mi ne možete

uzeti.

----------------------------------------

Knjiga poezije "Amanet" (BiH, 1996)

Knjiga poezije Testament (France, 1998)

Poslije oporavka, odlučio sam da, poslije rata, posvetim svoj život pomažući djeci Bosne i Hercegovine, bez obzira na njihovu dob, pol ili etnicitet (nacionalnost) jer su mogli i oni izgubiti svoga oca kao što su moja djeca mogla izgubiti mene[[1]](#footnote-1).

I tako, sve poslije toga pripada Historiji/Povijesti/Istoriji, ako to mogu nazvati na taj način. Naime, poslije objave moje knjige naziva “Amanet” koja je imala i značajnog uspjeha na bosanskohercegovačkoj kulturnoj sceni[[2]](#footnote-2) u Sarajevu, mom gradu i u Bugojnu, gdje sam, slučajno[[3]](#footnote-3) sreo gosp. Michel Neveua, 1997.g., šefa NVO “Promethee 71” (koju su predstavljali tada Michel Neveu I Benoti Raphael) iz St. Egreve (Grenoble), Francuska i…priča je počela.

Prvo, Michelu su predstavljene neke od mojih pjesama sa kojima je bio oduševljen i tada mi je rekao da bi želio da preporuči moju poeziju za objavu od strane Artootema, izdavača iz Annecy, Francuska. Iako sam bio iznenađen obzirom da sam tada i bio nepoznata osoba za kulturnu scenu u Francuskoj, skupio sam dovoljno hrabrosti da mu kažem kako se slažem, ali čod jednim uslovom: Da sav prihod od prodaje knjige u Francuskoj ide za pomoć siročadima Bosne i Hercegovine, bez obzira na dob, pol ili etnicitet (nacionalnost). Također da će on biti osoba (njegova NVO), koji/a će koordinirati svim obavezama u Francuskoj. Potpisali smo Ugovr 19.9.1997.g., i prevodioci iz Francuske (Fatima Pirić, Christiane Dupont i Faris Rujanac) i Belgije (Edouard d’Aoust) su počeli sa sa njihovim radom na prijevodu moje knjige poezije. Trebala im je godina dana da završe posao.

Dok je knjiga bila u procesu prevođenja, pokušao sam organizovati kontakte sa svim ciljanim osobama u Bosni i Hercegovini kako bih usmjerio djecu da budu više fokusirani na zajednički solidarni rad oslanjajući se jedni na druge, tako da sam krenuo sa kontaktima, prvo prema zvaničnicima u institucijama – općina Bugojno i Asocijacija iz Sarajeva “Obrazovanje gradi Bosnu i Hercegovinu” koju void moj dragi prijatelj Jovan Divjak. Na početku smo imali problema sa ošćinskim liderima u Bugojnu, jer poslije rata u neorganizovanoj zemlji (ja je još uvijek zovem “organi(zirana)zovana anarhija” i dalje se željeli manipulirati sa mnom upitavši me da povedem sa sobom na odmor u Francusku nekoga od njihove vlastite djece iz rukovodstva Općine. Rezolutno sam to odbio i direktno kontaktirao lokalnog katoličkog svećenika i muslimanskog imama da mi pomognu pronaći djecu kojoj bih pomogao. Oni su to i uradili, no da se na prvom mjestu fokusiramo na promociju knjige.

Moje prvo putovanje van Bosne i Hercegovine, poslije rata je bilo 1998.g., sa ciljem promocije Knjige poezije “Testament” u Deancuskoj tokom 15 dana organizovane pomotivne turneje šitom jugoistone Francuske. Predgovor knjizi je napisao slavni Abbe Pierre[[4]](#footnote-4) koji me je počastvovao riječima da sam njegov *brat* unutar ljudske civilizacije.



Imajući na umu činjenicu da u vremenu “poslije rata” nije bilo avionske konekcije između BiH i Francuske, otišao sam na aerodrom u Split, Hrvatska, i zajedno sa suprugom, letio iz Splita, preko Pariza, do Liona u Francuskoj gdje me je na aerodromu čekao Michele Neveu. Sljedećih petnaest dana moje promotivne turneje knjige kada sam sreo stotine ljudi iz Francuske i drugih EU zemalja kao što su Španija i Belgija, uključujući i izbjeglice iz Bosne i Hercegovine, su bili najbolje iskustvo u mom životu ikada do tada znajući da će ovaj moj solidarni rad pomoći siročadima BiH.

Zboge čega? Jer sam želio pokazati, da, bez obzira na njihove pokojne i rahmetli očeve koji su se borili jedni protiv drugih u ratu, nova genreacija mora i ona će pokazati da može prevazići ratne rane i početi novi život solidarnosti i poštovanja.

Prva promocija[[5]](#footnote-5) knjige je bila u Grenoble International u 18:30. Prekrasna promocija zahvaljujući ljudima iz Promethee (Michel Neveu, Aude and Emma Cuenot) kao i Zamjeniku gradonačelnika Grenobla koji je i na svečan način i otvorio Promociju te noći, 09.10.1998.g.

Sljedeća romocija je održana blizu DECITRE knjižare u Annecy, gradu u kojem je i sjedište mog izdavača. Bio sam počastvovan time što sam bio i počasnim gostom, u njenoj kući u Annecy, kod Dr. Joelhe, poslije promocije knjige.

Sljedeća promocija je održana u ponedjeljak, 12.10.1998.g. u Emmaus zajednici u Bourge. U utorak, 13.10.1998.g. Sabi je imao promociju u gradu Tournusu u Koledžu i u Srednjoj školi. Iste večeri je promocija održana u Kinu “La Pallete” poslije predstavljanja filma “Savršeni krug” Ademira Kenovića. Ovom prilikom su domaćini bili Dr. Paul Polis sa porodicom. U srijedu, 14.10.1998.g. promocija je održana u gradu Maconu – u Koledžu kao i u knjižari “Cadran Lunaire”.

Potpisivao sam mnoštvo knjiga koje je moj izdavač prodavao za dobrobit bosanskohercegovačke djece. Također sam dao intervju lokalnim novinama u Annecy i Grenoble[[6]](#footnote-6) nastavivši sa promotivnom turnejom. U četvrtak, 15.10.1998.g. sam bio u gradu Chalon sur Saone, gdje sam održao promociju u knjižari “La Mandragore”.

U subotu, 17.10.1998.g. sam, po povratku u Grenoble i imao još jedno predstavljanje knjige u Zajednici EMMAUS u Sassenage u 14:00 sati. Poslije te, održana je i promocija na Dan poezije u biblioteci BARNAVE u St. Egreve u 16:00 sati. Oktobra/Listopada 19, 1998.g., u ponedjeljak, predstavljanja knjige su održana u Međunarodnoj srednjoj školi u 10:00 sati ujutro i, poslije toga, tokom večeri u “Tonneau de Diogene” kafeu (čitanje poezije o toleranciji i miru) u 20:30 sati. Domaćin je bio Laurent Marielle- Trehouart- Predsjednik Muzeja poezije Rhone- Alpes i Xavier, francuski umjetnik. Također je Sabi intervjuisan od strane Radio France International u Grenoblu.

U utorak, 20.10.1998.g., predstavljanje knjige je održano u Kampusu Univerziteta u Grenoblu, u Arthaud Kampus knjižari a zatim sa NVO Drugi Most ispred knjižare. Tokom dana sam posjetio Muzej poezije Poesie Rhone- Alpes u Saint Martin d'Herese upisavši se u knjigu namijenjenu književnicima. Dana 20.10.1998.g. promocija knjige je održana u knjižari Le Sphinx u 18:30 sati. Posljednje predstavljanje je održano u srijedu, 21.10.1998.g. u J.Jacques ROUSSEAU knjižari u CHAMBERY u 17:00 sati.

Poslije toga, Sabi je intervjuisan od strane lokalnog novinara iz Chamery za dnevne novine. U četvrtak, 22.10.1998.g., Sabi je, zajedno sa suprugom Amirom, izuzetno zadovoljan, otišao avionom sa aerodroma SATOLAS (iz Liona, ka Bugojnu, Bosna i Hercegovina).

Rock'n'roll nikada neće umrijeti imajući na umu zadatak ispred mene po pitanju realizacije: 1. Odabir siročadi iz BiH i 2. Odlazak sa njima na ljetni odmor u Grenoble učeći ih toleranciji, solidarnosti i miru.

Do realizacije je došlo tokom ljeta 2011.g. Novac prikupljen od prodaje knjige (15.000,00 Eura) je bilo dovoljno da odvede djecu starosti od 10 do 14 godina u Grenoble, Francuska iz Bugojna (kao što navedoh i ranije, lokalni sveštenici (muslimanski i katolički su mi pomogli da odaberem stvarnu siročad a ne članove porodica/obitelji općinskih lidera): Anica Radić, Miranda Gavrić, Miroslav Budimir, Miran Gavrić, Saldin Opardija, Amel Bambur, Haris Ćurić, Mirza Idrizović, Munib Muratspahić i Elvedin Dautbegović i iz Sarajeva ( kako bih odabrao siročad, pomogao mi je gosp. Jovan Divjak i Asocijacija “Obrazovanje gradi Bosnu i Hercegovinu” :Anida Hasanović, Ivana Mujanović, Esmer Hodžić, Damir Hodžić i Fehim Selimović.



Početkom avgusta[[7]](#footnote-7), iznajmio sam autobus i organizovao dvonedjeljni odmor za siročad iz Bosne i Hercegovine tokom kojeg su boravili u Motelu (poveo sam svoju porodicu sa mnom, također, kao i Sašu Muezinovića, studenta zadnje godine Odjela Socijalnog rada sa Fakulteta političkih nauka Univerziteta u Sarajevu kako bi koordinirao sa djecom i jednim roditeljem dvoje djece iz Bugojna, gđom Maricom Gavrić) na brdima iznad Grenoble, Francuska. Djeca su, tokom 14 dana boravka igrali tenis, putovali okolo, pohađali “Školu tolerancije”, posjetili NVO-e, primali poklone, igrali fudbala i košarke, vozili bicikla, penjali se po okolnim visovima, kupali se u bazenu kao i prakticirali paraglajding.

Solidarnost u svoj svojoj punini je pokazala da se oni mogu igrati, postati prijateljima i nastaviti prijateljstvo čak i poslije poznate činjenice da su njihovi očevi pucali jedni na druge tokom rata. Nova zora dolazi i Sabahudin Hadžialić je želio dati primjer kako to i prevazići- U isto vrijeme, i drugi ljudi su pomogli Sabahudinu, pored Izdavača i NVO “Promethee 71” iz Francuske među kojima je najveća pomoć bila od strane Michel Neveu i Aude Cuenot. Prijatelj iz Luksemburga, Francois Schoentgen je donirao 750 Eura koje je Sabahudin dao, u iznosu od 50 Eura, svakom djetetu za školske knjige. Sabahudin ja također svakom svakom djetetu poklonio i bicikl kao sjećanje na toleranciju i put solidarnosti u Francusku, 2001g.

Najveći poklon za Sabahudina je činjenica da djeca nikada neće zaboraviti taj odmor a oni su mu i poklonili, posljednjeg dana boravka, bilježnicu/album sa njihovim pisanim sjećanjima što je i najvažniji poklon koji sam ikada dobio u mom životu[[8]](#footnote-8). Mnoštvo medija – TV stanica, novinskih izdanja u Francuskoj i Bosni i Hercegovini je izvještavalo o ovom putovanju i jedno od izdanja u Hrvatski novinama (izdanje za BiH) je u naslovu napisalo: “Kada bi svi to uradili kao što je Sabahudin uradio”. To je bio cilj solidarnosti od strane Sabahudina Hadžialića – da pokaže ostalima da “dobro daje dobro” i da mi možemo ići kroz ovaj kratki život samo kao ljudi prvo, a zatim i sve ostalo što želimo biti. Ali, ljudi na prvom mjestu.

.

Autor priče o solidarnosti

Prof. Sabahudin Hadžialić

Assoc. Prof. Dr. & Dr. Honoris Causa

30.7.2019.g.

Preveo sa engleskog jezika, 5.8. – 10.8. 2019.g. – Sabahudin Hadžialić

1. Detalji o toj humanitarnoj I priči o solidarnosti su ovdje: <https://sabihadzi.weebly.com/humanitarni-rad_humanitarian-work.html> (fotografije, tekstovi, filmovi, zahvalnost) [↑](#footnote-ref-1)
2. Javni TV servis u BiH – BH1: <https://vimeo.com/14445609> [↑](#footnote-ref-2)
3. I was working between 1994 and 1997 within NGO AICF/USA as a translator and Program Officer and between 1998 and 2001 within OSCE BiH as translator, Program Officer and Deputy director for BiH Elections Implementation [↑](#footnote-ref-3)
4. Abbe Pierre (1912-2007) - <https://www.biographyonline.net/humanitarian/abbe_pierre.html> [↑](#footnote-ref-4)
5. Historija/Istorija/Povijest promotivne turneje: <http://sabahudinh.tripod.com/france98/> [↑](#footnote-ref-5)
6. Info (tekstovi, video, fotografije): <https://sabihadzi.weebly.com/france-1998_2001.html> [↑](#footnote-ref-6)
7. Info (detalji): <http://grenoble2001.blogspot.com/> [↑](#footnote-ref-7)
8. Info (detalji): <http://grenoble2001.blogspot.com/2009/12/fotografija-same-govorephotos-speaks.html> [↑](#footnote-ref-8)